



UNIVERSITÀ DI PISA
FILOLOGIA, LETTERATURA E LINGUISTICA



I SEMINARIO
ITIBER
AULA MAGNA PALAZZO BOILLEAU

Attorno all'autore

martedì 5 novembre h. 14.30

Apertura e saluti

L'autore nascosto

15.00-15.40

- Davide Conrieri (Scuola Normale Superiore)

Angelico Aprosio e la sua brigata

- Michela Graziani (Università di Firenze)

La pseudonimia femminile nella letteratura portoghese e italiana tra Cinque e Settecento

15.40-16.00 Discussione

Autori e personaggi

16.00-17.00

- Giovanni Ciappelli (Università di Trento)

La ricezione spagnola di personaggi dell'Italia rinascimentale

- Irene Cagnetta (Università di Firenze)

La figura autoriale di Alonso de Barros

- Elena Marcello (Università di Roma 3)

Declinazioni scanderbegiane tra Spagna e Italia nel Seicento. Intersezioni e rappresentazioni autoriali

17.00-17.20 Discussione

17.20 PAUSA CAFFÈ

Reti di autori

17.20-18.20

- Clizia Carminati (Università di Bergamo)

L'immagine dell'autore nelle raccolte epistolari italiane e iberiche

- Daria Perocco (Università di Venezia Ca' Foscari)

Dichiarazioni d'intento degli autori dell'Accademia degli Incogniti

- Valentina Nider (Università di Trento)

José Penso de la Vega, tra Italia e Olanda nella seconda diaspora sefardita

18.20-18.40 Discussione

Cena



mercoledì 6 novembre

L'autore a teatro

9.15-9.55

- Salomé Vuelta (Università di Firenze)

Autores-actores: l'autore teatrale tra Italia e Spagna

- Arianna Fiore (Università di Firenze)

Lope, Cervantes, Diamante e il personaggio di Pedro de Urdemalas: questioni di autorialità.

9.55-10.15

Discussione

L'autore e l'Arte Nuevo

10.15-10.55

- Ilaria Resta (Università di Roma 3)

La precettistica teatrale italiana e spagnola fra 1500 e 1600, e la sua relazione con l'Arte nuevo di Lope

- Simona Morando (Università di Genova)

Ricadute della traduzione dell'Arte Nuevo di Lope (Milano, 1611) sull'idea di autorialità nel teatro italiano

10.55-11.15

Discussione

11.15-11.45 PAUSA CAFFÈ

11.15-12.15

L'autore nell'intertesto e paratesto

- Andrea Lazzarini (Università di Modena e Reggio Emilia)

Intertestualità e autorialità tra Spagna e Italia in ambito dialettale napoletano (Cortese, Basile, Cervantes e Quevedo)

- Monica Lupetti (Università di Pisa)

Autorialità nelle grammatiche iberiche secentesche

- Giovanna Fiordaliso (Università della Toscana)

Strategie autoriali nel Caballero puntual di Salas Barbadillo

12.15-12.35

Discussione

PRANZO

14.30-15.10

L'autore e le strategie di riuso

- Franco Vazzoler (Università di Genova)

L'autorialità nelle traduzioni dallo spagnolo all'italiano: citazione, travestimento, plagio

- Marina Bianchi (Università di Bergamo)

Riusi petrarcheschi nell'autore Villamediana

15.10-15.30

Discussione

15.30-16.30



UNIVERSITÀ DI PISA
FILOLOGIA, LETTERATURA E LINGUISTICA



L'autore traduttore

- Luca Beltrami (Università di Genova)

La fortuna spagnola del Sant'Eustachio di Giovan Battista Manzini: sull'autorialità della traduzione

- Beatrice Garzelli (UniStra Siena)

L'autore e suoi traduttori: quattro secoli di Quevedo in italiano

- Valeria Tocco (Università di Pisa)

Fr. António de Portalegre, autore e (auto)traduttore

16.30-16.50

Discussione

16.50-17.15 PAUSA CAFFÈ

L'autore traduttore editore

17.15-18.15

- Roberta Ferro (Milano Cattolica)

La traduzione del Persiles di Cervantes di Francesco Elio

- Francesco Rossini (Università di Milano Cattolica)

L'autore traduttore: Giacinto Faggi e il *San Ioseph* di José de Valdivielso

- Benedetta Belloni (Università Cattolica del Sacro Cuore Milano)

L'autore nel paratesto: Cervantes e Lope nelle edizioni del tipografo milanese Giovanni Battista Bidelli

18.15-18.35 Discussione

18.35 PRESENTAZIONE SITO ITIBER

CENA

giovedì 7 novembre

Autori pro e contro

9.15-9.55

- Marco Leone (Università del Salento)

L'autorialità nella pubblicistica antispagnola nell'Italia del Seicento

- Federica Cappelli (Università di Pisa)

L'autorialità nella pubblicistica pro-spagnola nell'Italia del Seicento

9.55-10.15 Discussione

10.15-11.25

- Francesca Leonetti

- Fausta Antonucci

11.25-11.45 Discussione

11.45 Conclusione dei lavori; Calendario 2020

13.00

Pranzo
